

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 51 (2024)
Heft: 2: Más vale prevenir que lamentar : Suiza incrementa sus reservas de emergencia

Vorwort: El retorno de la despensa
Autor: Lettau, Marc

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

4 Tema clave

Ante las grandes crisis,
Suiza revisa sus reservas

9 Noticias

¿Debe el lobo protegerse o cazarse?
Su presencia en Suiza crea tensiones

**10 Naturaleza y medio ambiente**

Los ornitólogos dan la voz de alarma:
se encuentra amenazada en Suiza la
diversidad de las aves

Cuando se trata de ruido, el debate
en Suiza suele ser muy ruidoso

14 Reportaje

Tristan Ropraz, fabricante de tejuelas
y amante de esta antigua tradición

Noticias de su región**17 Política**

Suiza se opone a las armas nucleares,
pero se resiste a apoyar su prohibición

19 Suiza en cifras

Una inagotable mina de datos:
el Anuario Estadístico de Suiza

22 Sociedad

Aparecen los primeros robots en las
residencias de ancianos suizas

24 Noticias del Palacio Federal

Las nuevas disposiciones para la
pensión de jubilación, de un vistazo

31 Noticias de SwissCommunity

Cómo los donativos de la “Quinta Suiza”
permiten ofrecer valiosos servicios

Foto de portada: Raviolis en lata, una reserva de
emergencia que puede ser muy útil. Foto iStock

El retorno de la despensa



De vez en cuando llegan a surgir auténticas creaciones literarias en las oficinas gubernamentales, como ese poético eslogan de inicios de los años setenta: “*Kluger Rat – Notvorrat!*” [literalmente: “Un sabio consejo: Ten una despensa para casos de emergencia”].

Esta miniatura poética tiene particular impacto en lengua alemana, con sus seis breves sílabas que, en plena Guerra Fría, invitaban a los suizos a almacenar comida enlatada para enfrentar eventuales peligros. Y los listos (entiéndase: todos nosotros) sabíamos lo que hacía falta: una buena despensa, con sólidos estantes de madera. No es sorprendente que muchas despensas de esa época, con sus gruesos muros de hormigón y sus enormes puertas blindadas, sigan pareciendo hoy búnkeres.

Sin embargo, con el paso del tiempo el eslogan “*Kluger Rat – Notvorrat!*” fue quedando obsoleto y llegó casi a caer en ridículo en la era de la globalización: con las densas cadenas de suministro que se extienden por todo el mundo, el hábito de almacenar reservas para casos de emergencia llegó a parecer totalmente arcaico. Hacer acopio de víveres se consideraba una manía propia de quienes se obstinaban en vivir en el pasado, una obligación reservada a las ardillas. La modernidad nos ofrecía una promesa cada vez más convincente: lo que necesitamos puede pedirse rápidamente por Internet, y nos lo entregan “justo a tiempo” en la puerta de nuestro hogar.

Sin embargo, la despensa experimentó su primer renacimiento durante la pandemia de coronavirus. Eso de pertrecharse de víveres volvió a convertirse en una competición colectiva. Y no hablamos solo del papel higiénico. Entretanto, el propio Estado ha vuelto a su eslogan de hace más de cincuenta años, esta vez a raíz de las guerras y las crisis, que nos han enseñado una cosa: a veces ocurre lo inimaginable.

Tratándose de reservas estratégicas, existe un toque típicamente suizo: según el Gobierno, el café (un producto de lujo) es uno de los bienes vitales de los que los suizos no deberíamos tener que prescindir, ni siquiera en los días más sombríos. Al fin y al cabo, esta singularidad tiene su razón de ser: Suiza es uno de los líderes mundiales en consumo de café, ya que, por término medio, sus habitantes disfrutaban de casi mil cien tazas de café al año. Hablando de eso, creo que voy a poner la cafetera al fuego.

MARC LETTAU, REDACTOR JEFE

“Panorama Suizo”, revista informativa
para la “Quinta Suiza”, es editada por la
Organización de los Suizos en el Extranjero

